

招 标 公 告

Avis d'appel d'offres

中国铝业几内亚有限公司 2024 年度当地物资采购招标公告

招标编号：CGC-2024-SWZB01

Avis d'appel d'offres pour l'achat de matériel local pour 2024 par Chalco
Guinea Company S.A.

Numéro d'appel d'offres : CGC-2024-SWZB01

1. 招标条件 Conditions d'appel d'offres

中国铝业几内亚有限公司 2024 年当地采购物资清单已经编制完成，资金自
筹且已落实。招标人为中国铝业几内亚有限公司。现对该项目进行公开招标，
开标方式为现场开标。

La liste de matériaux achetés localement pour 2024 a été préparée par Chalco
Guinea Company S.A., les fonds par voie autofinanciés sont sur place.
L'Adjudicateur est Chalco Guinea Company S.A. et il lance maintenant cet appel
d'offres public pour ce projet et la méthode d'ouverture des plis est l'ouverture des plis
sur place.

2. 招标范围 Aperçu du projet et portée de l'appel d'offres

2.1 采购名称：中国铝业几内亚有限公司 2024 年度当地物资采购

2.1. **Nom du projet d'achat** : Achat de matériel local pour l'année 2024 par
Chalco Guinea Company S.A.

2.2 采购类型：公开招标

2.2. **Type d'achat** : Appel d'offres public

2.3 采购地点：几内亚共和国

2.3 **Lieu d'achat** : République de Guinée

2.4 招标范围：中国铝业几内亚有限公司生产运营所需的材料。

2.4 **Portée de l'appel d'offres** : Chalco Guinea Company S.A. achète des matériaux nécessaires pour sa production, son exploitation et sa maintenance.

3. 投标人资格要求 **Eligibilité des soumissionnaires**

1. 投标人必须是几内亚的增值税纳税人并合规合法缴纳税金，报名时必须提交在有效期内的公司文件——营业执照、税务登记证、银行开户许可的扫描件，否则做无效处理。

1. Les soumissionnaires doivent être assujettis à la TVA en Guinée et être en règle fiscalement. Lors de l'inscription, Les soumissionnaires doivent fournir une copie numérisée des documents de l'entreprise (licence commerciale, certificat d'enregistrement fiscal, autorisation d'ouverture de compte bancaire) pour la période de validité; sinon, la soumission sera considérée comme invalide et ne sera pas acceptée.

2. 所报品牌的代理资质或授权委托书。

2. Les soumissionnaires doivent avoir la qualification d'agence ou la procuration de la marque déclarée.

4. 投标报名和招标文件的获取

Inscription et acquisition des dossiers d'appel d'offres

4.1 获取时间：2024-6-14 10:00——2024-6-21 10:00（几内亚时间）。

4.1 **Date d'acquisition** : 2024-6-14 10:00 -- 2024-6-21 10:00 (heure de Guinée).

4.2 获取途径：投标人应通过邮件报名，招标人收到报名邮件后，以邮件方式发出招标文件。

4.2 **Moyen d'acquisition des DAO** : Les soumissionnaires doivent s'inscrire par courrier. Après avoir reçu le courrier d'inscription, l'adjudicateur enverra les dossiers d'appel d'offres par courrier.

5. 资格审查方式 **Méthode d'évaluation de qualification**

本次招标资格审查方式采用资格后审，在评标时由评标委员会对投标人进行资格审查。

La méthode d'évaluation de qualification de cet appel d'offres adopte le post-évaluation de qualification, et le comité d'évaluation des offres procède à l'examen de qualification des soumissionnaires lors de l'évaluation des offres.

6. 投标文件的递交 **Soumission des documents d'offres**

6.1 投标文件递交截止时间/开标时间：**2024-7-5 10:00**（几内亚时间）。

6.1 Date limite de soumission des offres/Heure d'ouverture : 2024-7-5 10h00 (heure de Guinée).

6.2 递交地址/开标地点：博凯大区博法省中国铝业几内亚有限公司主营地 208 会议室。

6.2 Adresse de soumission /Lieu d'ouverture des plis : Salle de réunion 208, Base principale de Chalco Guinea Company S.A., Boffa, Boké Region.

7. 发布公告的媒介 **Moyen d'annonce**

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，招标人不予承担责任。

Cet avis d'appel d'offres est publié sur <https://www.jaoguinee.com/>

L'Adjudicateur ne sera pas responsable d'une mauvaise inscription ou d'une inscription invalide en raison de la version incomplète ou modifiée de l'annonce transférée et republiée sur d'autres sites.

8. 监督部门 Département de surveillance

本招标项目的监督部门为中国铝业几内亚有限公司法律合规部。

联系人：冯嘉妍

电 话：629003568

邮 箱：jy_feng@chalco.com.cn

Le département de surveillance de ce projet d'appel d'offres est le Bureau de contrôle des risques de Chalco Guinea Company S.A.

Contact : Feng Jiayan

Tel : 629003568

Email : jy_feng@chalco.com.cn

9. 联系方式 Coordonnées

招标人：中国铝业几内亚有限公司

联系人：Mohamed Sekou TOUNKARA (628302883 mohamedtounk717@yahoo.com)

张顺利 (621103298 1156481885@qq.com)

齐亚杰 (629005050 qyj19806217419@163.com)

Adjudicateur : Chalco Guinea Company S.A.

Contact :

Mohamed Sekou TOUNKARA

Tel : 628302883 Email : mohamedtounk717@yahoo.com

Zhang Shunli

Tel : 621103298 Email : 1156481885@qq.com

Qi Yajie (Zoé)

Tel : 629005050 Email : qyj19806217419@163.com

